

ОТЗЫВ

научного руководителя д.ф.н. профессора Азимовой М.Н. на кандидатскую диссертацию Маджидовой Дилором Исломовны на тему «Структурно-семантические особенности глагольных фразеологических единиц в таджикском и английском языках»

Сравнительно - сопоставительный анализ фразеологической системы таджикского и английского языков имеет большое научное значение, как для разработки общей теории фразеологии, так и для выявления общих, совпадающих признаков исследуемых языков. Направлением анализа в данной работе диссертант выбрала изучение глагольных фразеологических единиц (ГФЕ) таджикского и английского языков в аспекте изучения закономерностей их структурного моделирования, а также содержания смысла семантики.

Объектом лингвистического анализа в данной работе являются структурно – семантические особенности ГФЕ в таджикском и английском языках.

Предметом исследования являются структурно–семантические особенности ГФЕ и их тематическая классификация, функционально - семантические типы и способы их репрезентации в сопоставляемых языках.

Актуальность исследования ГФЕ обусловлена тем, что вовлекается целый комплекс взаимосвязанных теоретических вопросов, каждый из которых нуждается в тщательном изучении, и обусловлено недостаточной разработкой вопросов, касающихся структурных особенностей ГФЕ, характера их семантического значения и функционирования.

В диссертационной работе впервые осуществляется распределение глагольных ФЕ по тематическим разрядам, устанавливается степень насыщенности отдельных разрядов в глагольных ФЕ и определяются основные содержательные категории, выражаемые с помощью глагольных ФЕ; рассматриваются типологически общие и специфические черты глагольных ФЕ сопоставляемых языков; выявляется степень близости ФЕ по структурно-грамматической и семантической соотнесённости; устанавливаются полные и частичные эквиваленты и безэквивалентные ФЕ в глагольной фразеологии таджикского и английского языков.

Особого внимания заслуживает научная новизна диссертационного исследования, которая представляет собой сравнительно-сопоставительное исследование, посвященное изучению структурно-семантических особенностей глагольных фразеологических единиц в таджикском и английском языках. На основании анализа глагольных фразеологических единиц таджикского и английского языков обосновывается теория сопоставительно-типологического исследования фразеологической системы языка. С учетом новейших достижений лингвистической науки в определенной степени по новому освещены теоретические проблемы исследования фразеологической системы языков в целом и ФЕ в языковой структуре таджикского и английского языков, в частности.

Для достижения поставленной цели диссертант проделала огромную работу по изучению научных трудов известных ученых как таджикского, русского и зарубежного языкознания, которые занимались проблемами фразеологии в разное время.

Проведя тщательный сопоставительный типологический анализ ФЕ сопоставляемых языков с точки зрения их структурно-семантических особенностей диссертант пришла к выводу о том, что фразеологическая единица обладает целым рядом отличительных признаков: устойчивостью, воспроизводимостью, семантической целостностью, отдельнооформленностью и эквивалентностью к слову. ФЕ - это устойчивая по своему лексическому составу единица языка, которая не производится в процессе коммуникации и используется уже в готовом виде, т.е. воспроизводится. ФЕ характеризуется семантической целостностью, т.е. значение ФЕ не складывается из значений компонентов. И, наконец, ФЕ эквивалентна слову, т.е. несколько слов, входящих в состав ФЕ, служат для описания одного явления, события или предмета окружающей действительности.

В качестве дополнительных признаков диссертант выделяет: метафоричность, образность, эмоциональность ФЕ, а также их яркость и наглядность.

В заключении следует отметить, что диссертант Маджидова Д.И. успешно справилась с поставленными задачами, проявив при этом должную научную

компетентность и самостоятельность, а теоретическая и практическая значимость работы не вызывает сомнений.

В целом, диссертационное исследование Маджидовой Д.И. можно считать законченным, что позволяет нам рекомендовать его к защите, а автора считать достойным присвоения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

научный руководитель,
доктор филологических наук,
профессор кафедры фонетики и
лексикологии английского языка
Худжандского государственного
университета имени академика
Бободжона Гафурова



Азимова Матлюба Нуритдиновна

Адрес: г. Худжанд
ул. Ленина дом 7 кв 15
тел: (918) 62-80-55
E-mail azimova. matluba.n @g mail. com

Адрес: 735700 г. Худжанд, проспект Мавлонбекова 1,
главный корпус, тел: (3422) 6-52-73
факс: 6-75-18
E-mail: -rector@ hgu. tj
03.09.2015г.

Заверяю:

Начальник отдела кадров ХГУ

Ашрапова З. Н.

